

Từ điển tiếng Nhật Từ ngữ mô tả tháng 7

Tại Nhật bản, sau khi mùa mưa chấm dứt thì trời thật sự bước sang mùa hạ. Vào mùa này, trong tiếng Nhật có những từ như Gokusho, Kokusho, Ensho, Taisho, tất cả đều chỉ cái nóng như thiêu như đốt của mặt trời làm cháy da cháy thịt.

Theo lịch, thì mùa hè ở Nhật Bản bắt đầu từ tháng 6, nhưng sau khi mùa mưa chấm dứt, từ giữa tháng 7 cho tới hết tháng 8, vùng khí áp cao ở khu vực Thái Bình Dương mạnh dần lên, thì cái nóng mới thực sự trở nên gay gắt. Từ xưa, người Nhật Bản đã biết cách treo màn màn Sudare lên cửa sổ để tránh cái nắng gay gắt của mùa hè, hoặc treo chuông gió Furin để nghe tiếng chuông reo mà cảm thấy mát, hay dùng quạt để xua bớt cái nóng, dùng chiếu Goza hoặc ghế mây Tou-isu để ngồi cho mát, ăn mỳ lạnh Soumen hoặc Hiyamugi để làm dịu cái nóng.

Gần đây, tại các thành phố lớn, thường xảy ra hiện tượng “đảo nhiệt” (Heat island) khiến cho nhiều ngày nhiệt độ tăng lên tới 35 độC. Trong bối cảnh này, ngày càng nhiều người biết vận dụng những tri thức của người xưa vào cuộc sống ngày nay, làm sao để có được một cuộc sống thân thiện với môi trường, góp phần vào việc giảm bớt cái nóng nơi đô thị.

ことばの歳時記 ～7月の季語～

日本では、梅雨が明けると、いよいよ夏本番です。ジリジリと肌を焼く強烈な太陽が降り注ぎ、極暑、酷暑、炎暑、大暑といった季語があてはまる季節がやってきます。

暦の上では、6月から夏ですが、梅雨が明ける7月中旬頃から、太平洋高気圧が一気に勢力を強め、焼けつくような暑さが8月まで続きます。そんな暑さを乗り切るために、昔の人は、日除けの「簾（すだれ）」を窓にかけ、涼しげな音色の「風鈴」をつるし、「団扇（うちわ）」で扇ぎ、「莫塵（ござ）」や「籐椅子（とういす）」に座って、「素麺（そうめん）」や「冷や麦（ひやむぎ）」をすすって、涼をとっていました。

昨今、大都会では、体温に近い35℃を超える日が多く、ヒートアイランド現象が起こっています。そんな中、日本人の昔ながらの知恵を生かし、環境に優しい生活を意識する人が増えており、都会の気温上昇抑制にも一役買っています。